

РУССКИЙ

МАШИНКА ДЛЯ ОЧИСТКИ ТКАНИ ОТ КАТЫШКОВ

Во время носки трикотажных изделий на них образуются катышки. Для их удаления разработано данное устройство. Даже ваша любимая одежда, которую вы давно носите, будет выглядеть новой после использования машинки для удаления катышков.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для обращения к ней в дальнейшем.
- Не используйте устройство более 1-2 минут во избежание поломки электромотора.
- Всегда внимайте батареи из батарейного отсека, если вы не пользуете устройство, а также перед его чисткой.
- Не опускайте устройство в воду или другие жидкости.
- Не позволяйте детям пользоваться устройством.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного устройства.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не используйте устройство на одежде, надетой на человека.
- Не используйте устройство на махровых тканях, тканях с ворсом, на вышивках и т.п.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство.

При обнаружении неполадок в работе устройства обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

ОПИСАНИЕ

- О/И-выключатель
- Корпус
- Съемный отсек для сбора катышков
- Металлическая сетка

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Откройте крышку батарейного отсека.
- Вставьте 2 батареи типа «AA» (не включены в комплект), строго соблюдая полярность.
- Закройте крышку батарейного отсека.
- Включение/выключение устройства осуществляется выключателем (1).
- Положите изделие на ровную поверхность и разгладьте ткань так, чтобы на ней не было складок. Круговыми движениями удалите катышки с изделия.
- После использования выключите устройство выключателем (1).

ЧИСТКА И УХОД


- Регулярно проверяйте батареи. Удалите батареи, если они разрядились или устройство не будет использоваться продолжительное время. Регулярно производите чистку отсека для сбора катышков.
- Протирайте внешнюю поверхность корпуса устройства мягкой влажной тканью, избегайте попадания воды внутрь корпуса.
- Не используйте абразивные чистящие средства.
- Перед чисткой сетки (4) и лезвий достаньте их отсека батареи.
- Вращением против часовой стрелки откройте металлическую сетку. Аккуратно извлеките лезвия. Удалите скопившуюся пыль. Установите на место лезвия и металлическую сетку, закручивая ее по часовой стрелке до упора.
- Рекомендуется использовать небольшое количество смазочного масла на внутренней стороне металлической сетки для лучшего функционирования устройства.
- Остерегайтесь попадания смазочного масла на обрабатываемое изделие.
- Установите батареи в батарейный отсек, установите отсек для сбора катышков.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 3 В (батарейки «AA»)

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года

 Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Иготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР.

Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.

ENGLISH

FLUFF REMOVER

When wearing knitted goods, fluff appears on them. This unit is developed to remove fluff. Even your favorite clothes, which you wear for a long time, will look new after using of the fluff remover.

PRECAUTIONS

- Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.
- Do not use the unit more than 1-2 minutes in order not to damage the electro motor.
- Always remove the batteries from the battery compartment, when you do not use the unit or before cleaning.
- Do not immerse the unit into water or other liquids.
- Do not allow children to use the unit.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Use only the accessories supplied in a set.
- Use the unit only for the intended purposes.
- Do not use the unit on the clothes while wearing.
- Do not use the unit on terry cloth, fluffy fabric, on embroidery etc
- Do not try to repair the unit yourself.

If there any damages in the unit, apply to the authorized service center.

DESCRIPTION

- O/I-switch
- Body
- Detachable compartment for fluff accumulation
- Metal grid

USAGE

- Open the battery compartment lid.
- Insert 2 batteries of «AA» type (not supplied), strictly following the polarity.
- Close the battery compartment lid.
- Use the switch (1) to switch on/off the unit.
- Place the cloth on the flat surface and smooth out the cloth. Remove fluff form the cloth by circular movement.
- Use the switch (1) to switch off the unit after usage.

CLEAN AND CARE

- Check the batteries regularly. Remove the batteries if they are discharged, or if you are not going to use the unit for a long time. Regularly clean the compartment for fluff accumulation.
- Clean the outer surface of the unit with a soft damp cloth; provide that water does not get inside the unit.
- Do not use abrasives.
- Remove the batteries before cleaning the grid (4) and the blades.
- Unscrew the metal grid by turning it anti clockwise. Carefully remove the blades.
- Remove the accumulated dust. Set the blades and the metal grid on their place, turning them clockwise until bumping.
- We recommend using of small amount of lubricated oil on the outer surface of the metal grid –for better operation of the unit.
- Provide that lubricated oil does not get on the unit.
- Insert the batteries in the battery compartment, set the compartment for fluff accumulation.


SPECIFICATIONS

Voltage: 3 V («AA»-batteries)

The manufacturer shall reserve the right to change the specification of the appliances without preliminary notice.

Service life of appliance - 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

DEUTSCH

FUSSELFRÄSE

Beim Tragen der Trikotagen werden darauf kleine Fussel gebildet. Um sie zu entfernen wurde dieses Gerät entwickelt. Sogar Ihre Lieblings-Kleidung, die Sie schon längst tragen, wird als neu nach der Benutzung unseres Gerätes aussehen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor dem Gebrauch lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung und behalten Sie sie, um später nachschlagen zu können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger, als für 1-2 Minuten, damit der Elektromotor nicht kaputt geht.
- Nehmen Sie immer Batterien aus dem Batterienkasten aus, wenn das Gerät nicht verwendet wird, oder vor der Reinigung.
- Tauchen Sie das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Lassen Sie die Kinder das Gerät nicht benutzen.
- Lassen Sie das angeschaltete Gerät nicht ohne Aufsicht.
- Verwenden Sie das nicht mitgelieferte Zubehör nicht.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Kleidung an einem Menschen angezogen ist.
- Verwenden Sie das Gerät für Frottiergewebe, Gewebe mit Haar, auf den Stickerien usw. nicht.
- Versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren.

Falls irgendwelche Fehler in den Funktionen des Gerätes festgestellt werden, wenden Sie sich an das autorisierte Service-Zentrum.

BESCHREIBUNG

- O/I-Schalter
- Gehäuse
- Abnehmbare Kammer für Fesselsammlung
- Metallnetz

VERWENDUNG

- Machen Sie den Deckel des Batterienkastens auf.
- Installieren Sie zwei 2 "A"-Batterien (werden nicht mitgeliefert), beachten Sie dabei die richtige Polarität.
- Machen Sie den Deckel des Batterienkastens zu.
- Das Ein-/Ausschalten des Gerätes wird durch den Schalter (1) gemacht.
- Legen Sie den Artikel auf eine flache Oberfläche und glätten Sie das Gewebe so aus, dass dort keine Falten bleiben. Mit den Kreisbewegungen entfernen Sie alle Fussel vom Artikel.
- Nach dem Gebrauch schalten Sie das Gerät mit dem Schalter (1) aus.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Prüfen Sie Batterien regelmäßig. Nehmen Sie die Batterien weg, wenn sie entladen sind, oder wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht mehr verwendet wird. Reinigen Sie die Fusselkammer regelmäßig.
- Wischen Sie die äußere Oberfläche des Gehäuses mit dem weichen feuchten Tuch aus, vermeiden Sie dabei, dass das Wasser in das Gehäuse durchdrängt.
- Verwenden Sie keine Schleifreinigungsmittel.
- Vor der Reinigung des Netzes (4) und der Schneiden nehmen Sie die Batterien aus dem Kasten weg.
- Schrauben Sie das Metallnetz ab, indem Sie es im Gegenuhzeiger-sinn drehen. Sorgfältig nehmen Sie die Scheiden aus. Entfernen Sie den gesammelten Staub. Stellen Sie wieder die Scheiden und das Metallnetz auf, indem Sie das Netz im Uhrzeigersinn bis Anschlag drehen.
- Wir empfehlen eine geringe Schmierölmenge an der inneren Seite des Metallnetzes zu verwenden – es ist für eine bessere Funktion des Gerätes notwendig. Vermeiden Sie, dass das Schmieröl an den zu behandelnden Artikel kommt.
- Installieren Sie die Batterien in die Batterienkasten, stellen Sie die Kammer für die Fusselsammlung auf.

TECHNISCHE DATEN


Spannung der Stromversorgung: 3 V („A“-Batterien)

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Betriebslebensdauer des Geräts – 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzu-legen.

 *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannung-gsgeräte vorgesehen sind.*

ҚАЗАҚ

МАТАНЫ ТҮЙІРШІКТЕРДЕН ТАЗАЛАУҒА АРНАЛҒАН МАШИНКА Тоқыма бұйымдарды кию уақытында оларда түйіршіктер пайда болады.

Оларды жою үшін берілген құрылты жасалған. Сіз көптен бері киіп жүрген жақсы көрініс киіміңіз де, түйіршіктерді жоюға арналған машинканы пайдаланғаннан кейін жаңа болып көрінеді.

ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану алдында пайдалану бойынша нұсқаулықты зорып қойып оқып шығыңыз және оған көпешекте сүйену үшін сақпап қояңыз.
- Электромотордың бұзылуына жол бермеу үшін құрылғыны 1-2 минуттан артық пайдаланбаңыз.
- Егер сіз құрылғыны пайдаланбасаңыз, сонымен қатар оны тазалау алдында, арқашан батареяларды батареялық бөлімнен шығарыңыз.
- Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Балаларға құрылғыны пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Берілген құрылғының жинағына кірмейтін жабықтарды пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сәйкес келмейтін қызметте пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны адамға киілген киміде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны түкті маталарды, қылшығы бар маталарды, кестелі тігістерде және т.с.с.-ларда пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бепіцабен жемдетуге тырыспаңыз.
- Құрылты жұмысында аяқталуға табылған кезде, теп тұндығыгерсқ қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

СИПАТТАМАСЫ

- O/И-ажыратқыш
- Корпус
- Түйіршіктерді жинауға арналған шешімелі бөлім
- Металл торша

ПАЙДАЛАНЫ

- Батареялық бөлімнің қақпағын ашыңыз.
- “AA” типті 2 батареяны (жеткілім жинағына кірмейді) үйкектілікті қатаң сақтай отырып салыңыз.
- Батареялық бөлімнің қақпағын жабыңыз.
- Құрылғы іске қосу/ажырату ажыратқыш көмегімен (1) жүзеге асырылады.
- Бұйымды жақсы бетке қойыңыз және онда қыртыстар болмайтындай етіп оны жайыңыз. Айналма қозғалғыстармен бұйымнан түйіршіктерді жойыңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін құрылғыны ажыратқыштан (1) сөндіріңіз.

TAZАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Батареяларды тұрақты тексеріп тұрыңыз. Батареяларды, егер олардың заряды бітіп қалса немесе құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса алып тастаңыз. Түйіршіктерді жинауға арналған бөлімді тұрақты тазартып тұрыңыз.
- Құрылғы корпусының сырты бетін жұсақ шпалды матамен сүртіп тұрыңыз, корпусстың ішіне судың ткініне жол бермеңіз.
- Құхайтын тазалғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Торша (4) мен пышақтарды тазалау алдында бөлімнен батареяларды алып тастаңыз.
- Сағат тіліне қарсы айналдырып, металл торшаны бұрап алыңыз.
- Пышақтарды ілтипатпен алыңыз.
- Жиналған шанды тазалаңыз. Пышақтарды және металл торшаны сағат тілі бойынша соқына дейін бұрап, орнына салыңыз.
- Құрылғының жақсы қызмет ету үшін – металл тордың іші жағында жағар майдың біршама көлемін пайдалану ұсынылады.
- Өңделіп жатқан бұйымды жағар майдың ткінінен сақтамаңыз.
- Батареяларды батареялық бөлікке орнатыңыз, түйіршіктерді жинауға арналған бөлікті орнатыңыз

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ


Қоректендіру көрінеу: 3В (“AA” батареялары)

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құрған сақтауды

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қарапайм жақын бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Отандық гарантиялық міндеттілігіңдегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қиытанясыян көрсетуі кәжет.

 *Еұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Миндеттеменер 89/336/EEC Дерективаның ережелеріне өнгізілген Төменгі Ережелердің Рәттемінуі (73/23 EEC)*

ROMÂNĂ

APARAT DE CURĂȚAT SCAME DE PE ȚESĂȚURI

În timpul purtării articolelor din tricotaј se țesătură se formează scame.

Acest dispozitiv а fost elaboratе anume pentru îndepărtarea acestor scame. Datorită aparatului de curățat scame haina dumneavoastră preferată va arăta ca nouă chiar și după multe purtări.

MĂSURI DE SECURITATE

- Înainte de utilizarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de ex-ploatare și păstrați-o pentru referințe ulterioare.
- Nu utilizați dispozitivul mai mult de 1-2 minute consecutiv pentru а evita deteriorarea motorului electric.
- Întotdeauna scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii dacă nu utilizați dispozitivul și înainte de curățarea acestuia.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele incluse în setul de livrare.
- Nu utilizați dispozitivul altfel decât conform destinației.
- Nu utilizați dispozitivul pe haina îmbrăcată pe o persoană.
- Nu utilizați dispozitivul pentru țesătură ȃlausată, plus, goblenuri, etc.
- Nu încercați să reparați dispozitivul singuri.

În caz de deteriorare а aparatului adresați-vă la un centru autorizat de service.

DESCRIERE

- O/И-comutator
- Carcasă
- Compartiment detasabil pentru colectarea scamelor
- Plasă metalică

EXPLOATARE

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Introduceți 2 baterii de tip „AA” (nu sunt incluse în set), având grijă să respectați întocmai polaritatea.
- Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Conectarea/deconectarea dispozitivului se face prin intermediul comutatorului (1).
- Plasați articolul tricotaј pe o suprafață dreaptă și netezită țesătura în așa fel, ca să nu se formeze pliuri. Cu miscări rotative îndepărtați scamelle de pe țesătură.
- După finisare deconectați dispozitivul prin intermediul comutatorului (1).

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Verificați bateriile în mod regulat. Extrageți bateriile dacă acestea s-au descărcat sau dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru о perioadă înde-lungată de timp. Curățați în mod regulat compartimentul pentru colectarea scamelor.
- Storageți suprafața externă а carcasei cu о țesătură moale și umedă, evitând pătrunderea apei în interiorul aparatului.
- Nu utilizați detergenți abrazivi pentru curățare.
- Înainte de curățarea plasei metalice (4) si а lameilor extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii.
- Demontați plasa metalică rotind-o împotriva direcției acelor de ceasornic. Extrageți cu atenție lamele. Îndepărtați praful acumulat. Montați la loc lamele și plasa metalică, rotind-o în direcția acelor de ceasornic până la rezistență.
- Se recomandă utilizarea unei cantități mici de ulei pentru lubrifiere pe partea internă а plasei metalice – pentru о mai bună funcționare а dispozitivului.
- Aveți grijă ca uleiul de lubrifiere să nu nimerească pe articolul supus curățării.
- Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii, montați compartimentul pentru colectarea scamelor.

CARACTERISTICI TEHNICE


Tensiunea de alimentare: 3 V (baterii de tip “AA”)

Producătorul îi rezervează dreptul de а schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul а produsului - 3 ani.

Garanție

În legătură cu oțferina garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde а fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau а oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

 *Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC l Directiva cu privire la electroscu-pitate/poasă tensiune (73/23 EEC).*

ČESKÝ

STROJEK NA ČIŠTĚNÍ TKANIN OD STOČENÍ

Během nošení pletáfských výrobků na ně vznikají se stočení.

Pro jich odstranění bylo zpracované předepsané vybavení. Ano i váš oblíbený oděv, který vy dávno nosíte, bude vypadat jako nový za použití strojku pro odstranění stočení.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Před použitím vybavení pozorně přečtete předpisy pro provoz i zacho-vejte jeji pro obracení k ní později.
- Nepoužívejte vybavení víc 1-2 minut v zamezení poškození elektro-mo-to-ru.
- Vždy vyjímajte baterie z bateriové sekce, pokud vy ne použijete vybavení, a také před jeho čištěním.
- Ne stahujte vybavení ve vodu nebo další kapalinu.
- Ne nechávejte děbt využívat vybavení.
- Ne nechávejte zapnuté vybavení bez dozoru.
- Nepoužívejte příslušenství, ne patřící do kompletu předepsaného vybavení.
- Nepoužívejte vybavení ne podle účelu.
- Nepoužívejte vybavení na konfekci, obleku na člověku.
- Nepoužívejte vybavení na fréte tkaniny, tkaniny s velurem, na výšivku atd.
- Ne pokoušejte samostatně opravovat vybavení.
- PI odhalení defektů v chodu vybavení se obračejte v autorizované servisní středisko.

ROPIS

- O/1-vypínač
- Těleso
- Snímací úsek pro sbírání stočení
- Dráťená míže

VYUŽITÍ

- Odemkněte víko bateriové sekce.
- Vložte 2 baterie typu „AA“ (ne patří do kompletu), přísně se řídičí pola-ritou.
- Uzavřete víko bateriové sekce.
- Zařazení/vypínač vybavení se uskutěňuje vypínačem (1).
- Dáte výrobek na rovný povrch i narovnetě látku tak, aby na ní nebylo záhybů. Kruhový pohyb odklidíte stočení s výrobu.
- Za použití vypnete vybavení vypínačem (1).

ČIŠTĚNÍ A OBSLUHA

- Pravidelně kontrolujte baterie. Vytáhnete baterie, pokud oni vytblí nebo vybavení nebude se využívat přes dlouhý čas. Pravidelně pro-vádíte čištění sekce pro sbírání stočení.
- Prošlápajte vnešní povrch pouzdra vybavení měkkou vlhkou látkou, zbĕhajte zásahu vody dovnitř pouzdra.
- Nepoužívejte brusící čističí prostředky.
- Před čištěním mřížky (4) i čepeli odklidíte ze sekce baterie.
- Obracením proti směru hodinových ručiček odsřoubujte ocelovou mříži. Pečlivě vytáhnete čepele.
- Odstáňte štrömáždění prach. Vložte na místo čepěle i ocelovou mříži, zakrucejte jeji ve směru hodinových ručiček na doraz.
- Doporučujeme se využít trochu mazacího oleji na vnitřní straně kovové mřížky -pro lepší fungování vybavení.
- Zbĕhajte zásahu mazacího oleji na výrobek.
- Vložte baterie do bateriového úseku, vložte úsek pro sbírání stočení.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Napřetí napájení: 3 V (baterky „AA“)

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytné prodejce přístroje. Při uplatňo-vání nároko během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/ЕЕС а předpisem 73/23/ЕЕС Evropské komise о nízkonapřtových přístrojích.

UKRAЇŇSKÝЙ

МАШИ́НКА ДЛЯ ОЧИ́ЩЕННЯ ТКАНИ́Н ВІД КАТИШОК.

Після тривалого вжитку на трикотажних виробах внаслідок звалоювання тканини з'являються катишки.

Даний пристрій призначений для видалення таких катишок з виробу. Ваш улюблений одяг, навіть якщо ви вже давно його носите, виглядатиме новим після застосування машинки для видалення катишок.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перш за все уважно прочитайте інструкцію та зберігайте її впродовж всього часу користування пристроєм.
- Не застосовуйте прилад більше 1-2 хвилин, щоб уникнути поломии електродвигуна.
- Завжди виймайте батарею з відсіку для батарей, якщо не користуетесь приладом або перед його очищенням.
- Не занурюйте прилад у воду або в інші рідини.
- Не дозволяйте дітям користуватися пристроєм.
- Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Не використовуйте приладдя, яке не входить до комплекту даного приладу.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не застосовуйте пристрій на одязі, одягнуеному на людині.
- Не застосуйте пристрій на макрових тканинах, тканиах з ворсом, на вишивках тощо.
- Не намагайтесь самотужки відремонтувати пристрій.

Виявивши невідліки роботі пристрою, зверніться ав авторизований сервісний центр.

ОПИС

- O/1-вимикач
- Корпус
- Зимний відсік для збирання катишок
- Металева сітка

ВИКОРИСТАННЯ

- Відкрийте кришку відсіку для батарей.
- Вставте 2 батареї типу "AA" (не входять до комплекту), чітко дотримуючись полярності.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Вмикання/вимикання пристрою відбувається за допомогою вимикача (1).
- Покладіть тканину на поверхню та розгладьте тканину, щоб на ній не залишалось зморшок. Круговими рухами видальте катишки з виробу.
- Після використання вимкніть пристрій вимикачем (1).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Регулярно перевіряйте батареї. Вийміть батареї, якщо вони розрядились або якщо прилад не буде застосовуватися протягом довгого часу. Регулярно очищайте відсік для збору катишок.
- Протирайте зовнішню поверхню корпусу пристрою м'якою тканиною, не давайте воді проникнути всередину приладу.
- Не використовуйте абразивні чистильні засоби.
- Перед очищенням сітки (4), та леза витягніть з відсіку батарей.
- Відкрутіть металеву сітку, повертаючи її в напрямку проти годинникової стрілки. Обережно витягніть леза. Видальте пил, що накопився. Поставте леза та металеву сітку на місце, закручуючи її за годинниковою стрілкою до самого кінця.
- Рекомендується використовувати невелику кількість мастила на внутрішній стороні металевої сітки для кращої роботи пристрою. Уникайте попадання мастила на виріб, який обробляється машинкою.
- Поставте батареї в батарейний відсік, встановіть відсік для збору катишок.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряга живлення: 3 В (батареїки "AA")

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики при-ладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЕЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЕЕС по низьковольт-ним апаратурах.

БЕЛАРУСЬКІ

МАШЫ́НКА ДЛЯ АЧЫСКІ ТКАНІ́НЫ АД ГАЛАЧАК

Падчас нашэння трыкатажных вырабаў на іх утворацца галачкі.

Для іх выдалення распрацавана дадзеная прылада. Нават ваша любімая адзежа, якую вы даўно носіце, будзе выглядаць новай пасля выкарыстання машынкі для выдалення галачак.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для звароту да яе ў далейшым.
- Не выкарыстоўвайце прыладу больш 1-2 хвілін у пазбяганне паломкі электраматора
- Заўсёды вымайце батараі з батарэйнага адсека, калі вы не выкарыстоўаеце прыладу, а таксама перад яе чысткай.
- Не апускайце прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не дазваляйце дзецям карыстацца прыладай.
- Не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду.
- Не выкарыстоўвайце прыналежнасці, якія не ўваходзяць ў камплект дадзенай прылады.
- Не выкарыстоўвайце прыладу не па прызначэнні.
- Не выкарыстоўвайце прыладу на адзежкі, надзейтай на чалавека.
- Не выкарыстоўвайце прыладу на макрыстых тканінах, тканінах з ворсам, на вышывах і г.д.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу.
- Пры выяўленні непаладак у працы прылады звяртайцеся ў аўтарызаваны сервісны цэнтр.

АПІСА́ННЕ

- O/1-выключальнік
- Корпус
- Здымны адсек для збору галачак
- Металічная сетка

ВЫКАРЫСТА́ННЕ

- Адкрыце накрывку батарэйнага адсека.
- Устаўце 2 батараі тыпу "AA" (не ўключаны ў камплект), строга адпаведна палярнасці.
- Зачыніце накрывку батарэйнага адсека.
- Уключыце/выключыце прыладзьячыццў/лясцавыключальнікам (1).
- Пакладзіце выбар на роўную паверхню і разгладзьце тканіну так, каб на ёй не было зморшчын. Кругавымі рухамі выдаліце галачкі з выраба.
- Пасля выкарыстання выключыце прыладу выключальнікам (1).

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Рэгулярна працярайце батараі. Выдаліце батараі, калі яны разрадзіліся ці прылада не будзе выкарыстоўвацца працяглы час. Рэгулярна рабіце чыстку адсека для збору галачак.
- Працярайце вонкавую паверхню корпуса прылады мяккай вільготнай тканінай, пазбягайце траплення вады ўнутр корпусу.
- Не выкарыстоўвайце абразіўныя чысныя сродкі.
- Перад чысткай сеткі (4) і лезаў выдаліце з адсека батараі.
- Круціцем супраць гадзіннікавай стрэлкі адкруціце металічную сетку. Акруціта вымайце лезы.
- Выдаліце назавашаны пил. Устанюйце на месца лязо і металічную сетку, закручваючы яе па гадзіннікавай стрэлцы да ўперу.
- Ракамендуецца выкарыстоўваць невялікую колькасць алівы на унутраным боку металічнай сеткі -для лепшага функцыянавання прылады.
- Сцеражыцеся траплення алівы на апрацаваны выбар.
- Усталяйце батараі ў батарэйны адсек, усталяйце адсек для збору галачак.

ТЭХНІ́ЧНЫ́Я ХАРАКТАРЫ́СТЬКІ

Напружанне сілкавання: 3 В (батараікы "AA")

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбо-раў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дйлера, у якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыійным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена кучыка альбо квитанцыя аб аплале.

CE Дадзены выбар адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выка-заны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

МАТОДАГИ ТУГУНЛАРНИ ТОЗАЛОВЧИ МОСЛАМА

To'qilgan matodan tikilgan kiyimlarni kiyganda ularda tugun paydo bo'ladi. Ushbu moslama ularni tozalashga mo'ljallangan. Tugunlarni tozalash moslamasini ishlatinganda ko'p kiyadigan yaxshi ko'rgan kiyimingiz yangidek bo'ladi.

XAVFSIZLIK QOIDALARI

- Moslamani ishlatingdan oldin undan foydalanish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik kerak bo'lganda o'qish uchun saqlab olib qo'ying.
- Elektr motori buzilmasligi uchun uni 1-2 daqiqadan oshiq ishlating.
- Jihoz ishlatingmoyagtanda va tozalashdan oldin bo'lmasiidagi batareyalarni albatta chiqarib olib qo'ying.
- Jihozni suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Bolalar jihozni ishlatingilargha ruxsat bermang.
- Ishlatayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Jihoz bilan qo'shib berilmagan moslamalarni ishlating.
- Kishi ustidagi kiyimni tozalashga ishlating.
- Jihozni boshqa maqsadda ishlating.
- Jihozni paxmoq, tukli va kashтали matolarga ishlating.
- Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Biroq nosozligi bo'lganda vakolatli ustaxonalarga olib boring.

ASOSIY QISMLARI

- O/1 – ishlating tugmasi
- Kорpus
- Tugun to'planadigan yechiladigan bo'lma
- Metall to'г

ISHLATISH USULI

- Batareya bo'lmasinі oching.
- Musbat va manfiy tomonlarini to'g'rib 2 dona «AA» turidagi batareya qo'ying (jihoz bilan qo'shib berilmaydi)
- Batareya bo'lmasi qopqog'ini yoping.
- Jihozni ishlating'o'chirish uchun ishlating tugmasini (1) bosasiz.
- Kiyimni tekis joyga qo'ying, buklangan joylarni tekislang. Moslamani aylantirib ishlating kiyimdagi tugunlarni tozalang.
- Ishlatib bo'lgandan so'ng tugmasini bosib (1) jihozni o'chiring.

TOZALASH VA SAQLASH

- Batareyalarni doym tekshirib turing. Quvvati kamaygan batereyalni ishlating. Jhoz ko'p vaqt ishlatingandа ham batereyasini olib qo'ying. Tugun yig'iladigan bo'lmani tez-tez tozalab turing.
- Jhoz sirtini nam yumshoq matо bilan aring, jihoz ichiga suv tushirmang.
- Tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalarni ishlating.
- To'ni (4) va tig'ni tozalashdan oldin bo'lmadan batereyalarni olib qo'ying.
- Sotil millga teskari aylantirib metall to'ni chiqarib oling. Tig'ni ehtiyot bo'lib chiqaring. Yg'ilib qolgan changni tozalang.
- Jhoz yaxshi ishlashi uchun metall to'rning ich tomonini biroz moylash mumkin. Moy tozalalayotgan kiyimga tegishidan ehtiyot bo'ling.
- Batareyalarni bo'lmasiга joylang, tugun yig'iladigan bo'lmani joyiga mahkamlab qo'ying.

TEKNIK XUSUSIYATLARI

Ishlatish uchun lozim bo'ladigan elektr quvvati: 3 V («AA» turidagi batareya ishlatingid)

Ишлаб чиқарувчи олдиндан огохланмастан, жиhoz xususиятларини ўзгарттириш хужуктин сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil


Кафолат шартлари

Ушбу жиhozga кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиhoz харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чёки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий хужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

CE *Ушбу жиhoz 89/336/ЕЕС Қўрсатмаси асосида белгиланган ва Қувват қучини белгилаш Қонунида (73/23 ЕЭС) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ қолади.*



Инструкция по эксплуатации

	Инструкция по эксплуатации	2
	Manual instruction	3
	Die betriebsanweisung	4
	Пайдалану нусхасы	5
	Instructionne de explotaire	6
	Návod k použití	7
	Інструкція з експлуатації	8
	Инструкция на эксплуатацию	9
	Фойдаланиш ҳридалари	10

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

Спасибо, что выбрали машинку для очистки ткани Maxwell



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Ziffern bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Батылымнь шыарыптан мерэме техникалык, деректер бар жеткестер сериетлик немдө кереетпелен. Сериетлик нөмөр о бир санан тудай, онын бирини терт саны шыгару мерэмен белгидет. Мысалы, сериетлик нөмөр 0606xxxxxx болса, бұл бұрын 2006 жылдын жунь айында (алтыншы ай) жасалган бирдери.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabloul cu datele tehnice. Numărul de serie este compus din nouă cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în Iunie (luna a şasea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uvedeno v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctičíselné číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одиннадцатизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў сярыйным нумары на таблічцы з тэхнічнымі дадзенымі. Сярыйны нумар прадстаўляе сабой аднаццацізначнае лічба, першыя чатыры лічбы якой абазначваюць дату вытворчасці. Напрыклад, сярыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што вырб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жиhoz ишлаб чиқарилган мудади текшиқ хужусиятлар қўрсатилган лавнақидан серия рамида қўрсатилган. Серия раминин бита сондан ибарат бўлиб ўларнинг биринчи ўрттин ишлаб чиқарилган вақтинини фўда этеди. Мисал учун 0606xxxxxx серия рамида жиhoz 2006 йилнинг июн ойида (оттинчи ой) ишлаб чиқарилганили белгидеди.

